

娱视界



和原著差别大

《白鹿原》“缩水”

历经“波折”的《白鹿原》终于在内地公映,这部被导演王全安称为“最难拍的电影”终于直面观众。原著小说自发表后被广泛关注,并存在不少争议,如今改编成电影难免被拿来和小说比较。也许是受影片时长的限制,原著小说和电影在主角选取、人物性格设定、情欲戏处理等方面都有较大不同,删减了不少内容,让人有种被“腰斩”的不完整感。

□主角差别大

小说版

白嘉轩贯穿始终

小说《白鹿原》以陕西关中平原上素有“仁义村”之称的白鹿村为背景,主要写了白姓和鹿姓两大家族祖孙三代的恩怨纷争,其中白姓家族的大家长白嘉轩是贯穿始终的主人公。小说中,白嘉轩作为族长带领村民在祠堂念规矩,作为父亲严厉管教三个儿女,作为商人同对手鹿子霖斗智斗勇……通过白嘉轩的视角,向读者展现了普通人在时

代变迁的大环境下性格命运发生的戏剧性变化。

电影版

影片被称“田小娥传”

电影版的《白鹿原》,原在小说中“惊鸿一瞥”的田小娥成了整部影片戏分最重的一个角色。田小娥几乎从头到尾出现在影片中,而且她与黑娃、鹿子霖、白孝文的感情纠葛变成了故事主线。到了影片后半段,田小娥所居住的破窑洞变成了主场景,难怪有媒体戏称电影版《白鹿原》应该改名叫“田小娥传”。



主创说 白嘉轩戏分被剪掉太多

执行制片人王乐在接受媒体采访时表示,“电影现在的确是田小娥成了主角,白嘉轩拍摄时还是第一主角,但最后对成片进行删剪时,白嘉轩很大一部分戏被剪掉了。白嘉轩的戏减少,田小娥的戏就增多了。之前陈忠实也对白嘉轩戏分删得太多有意见。”

□人物数量锐减

小说版

出场人物多个性鲜活

小说《白鹿原》时间跨度50年,讲述了三代人的恩怨情仇。其中的主要人物有白嘉轩和三个儿女(白孝文、白孝武和白灵),鹿子霖和两个儿子(鹿兆鹏和鹿兆海),鹿三和两个儿子(黑娃和兔娃),田小娥、朱先生等。小说用50万字的篇幅将人物的多面性格表现得鲜活有力。白嘉轩除了是个正直的族长外,还是个略带狡猾的商人,他设计让鹿子霖把祖传的土地换给了他;黑娃当过共产党,做过土匪头子,国民党营长,最后被从小一起长大的白孝文处死,整个人物有种在时局动荡、家族恩怨大背景下的无可奈何的悲凉感。

电影版

原著重要人物被删除

电影中出现的主要人物屈指可数,只有田小娥、白嘉轩和白孝文,鹿子霖和鹿兆海,鹿三和黑娃等几人。小说中的重要角色——白嘉轩的女儿白灵和姐夫朱先生没有出现。

在人物塑造上,电影因受篇幅和主题的限制,只选取了人物的主要性格特征,白嘉轩就是一个墨守成规、刚正不阿的大家长,同鹿子霖的对手关系几乎淡化到无。黑娃命运变化的直接原因也在片中表现成了因不能同田小娥进祠堂成亲后,对封建礼教的反抗和突破。



主创说 对白灵消失表示遗憾

小说作者陈忠实接受媒体采访时说,对白灵的消失表示遗憾。不过他也表示,“一部电影的容量有限,导演必须忍痛割爱,不只白灵,还有一些角色也没能出现在电影中。”



□小说版

情欲戏分量重

小说《白鹿原》文字的一大特色就是书中有大量赤裸裸的性描写,这样的描写段落落在小说中占到很大的比例,性描写在原著中具有非常重要的分量,在表现主题和人物性格方面都有不可替代的作用。

电影版

情欲戏几乎全部被删

在电影版中,因为电影审查制度的存在,鲜有见到激情戏分。

田小娥和黑娃麦垛偷情的重场戏,脱的只有段宏观,随着他的美臀在大银幕上一闪而过,这场映前宣传许久的情欲重头戏就演完了。还有一场田小娥和鹿子霖亲热的戏也被删除,仅仅留下表现结果的几个镜头。片中激情戏删得突兀生硬,使观众理解剧情的难度加大。

主创说 情色只是一个表面

导演王全安表示说:“大家会习惯地去想,田小娥是情色线索,就是有声有色的感觉,情欲表达起来会比较跌宕,比较好看。”“情欲戏也可以有别的方式表现,或者幽默,或者是其他什么艺术手法,不需要那么低级。”王全安认为,“情色只是一个表面罢了。”

执行制片人王乐则承认,《白鹿原》电影剧本最早在2005年送审,获得立项的同时,国家广电总局也提出了很多修改意见,要求回避一些情色描写和敏感字眼。

□小说版

故事持续50年到建国后

《白鹿原》原著被誉为“史诗小说”,原因之一便在于作品本身具有强烈的历史意识,叙事从清末民初一直延续到上世纪50年代后期,比较完整地交代了白嘉轩、鹿子霖、田小娥、鹿兆鹏、鹿兆海、黑娃、白灵、朱先生等人的命运,并通过他们的所作所为展示了时代的风云变幻,如黑娃,他成年以后的命运变迁,背后是时代的变迁。

电影版

1938年后戏分全被删

电影版将原著半世纪风雨雨的历史背景统统淡化,只选取了三四个片段来揭示田小娥的命运。影片最后,1938年,日军的飞机开始轰炸白鹿原,田小娥死了,白嘉轩还是受人尊敬的族长,鹿子霖疯了,镜头停留在白鹿原大片的麦田上,以四句秦腔“风花雪月平凡事,笑看奇闻说炎凉,悲欢离合观世相,百态人生活沧桑”仓促结尾。

主创说 电影结尾删了20分钟

王全安表示,“结尾删了20分钟。”并透露220分钟的版本一直拍到1949年之后,白孝文被国民党抓了壮丁后起义参加共产党,跟着打日本人。解放后他当了滋水县县长,最终回到白鹿原,不顾白嘉轩求情奉命处决当土匪的黑娃。(网易)